

III

(Közlemények)

BIZOTTSÁG

NO-Oslo: Menetrendszerű légi járatok üzemeltetése

Pályázati felhívás

Regionális légiforgalmi szolgáltatás nyújtása Norvégiában

(a Narvik (Framnes)–Bodø V.V. viszonylatban) – 2005. március 8-tól kezdődően

(2004/C 254/05)

1. **Bevezetés:** A Tanács 1992. július 23-i, a közösségi légitársaságok Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló 2408/92/EGK rendelete 4.1. cikkének a) pontja értelmében Norvégia határozatot hozott arról, hogy 2005. március 8-tól kezdődően menetrendszerű légi járatok működtetése formájában új közszolgáltatási kötelezettség alkalmazását vezeti be a Narvik (Framnes)–Bodø v.v. viszonylatban az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2004. október 7-i C 248. számában, valamint az EGT megállapodás 50. kiegészítésében kihirdetett feltételekkel.

Amennyiben a pályázatok benyújtásának az e kiadvány 12. pontjában meghatározottak szerinti legkésőbbi napjától számított két hónapon belül semmiféle légitársaság nem nyújt be dokumentált bizonyítékot a Közlekedési és Távközlési Minisztériumnál arra vonatkozóan, hogy kiegyenlítő pénzügyi hozzájárulás vagy piacvédelem iránti igény nélkül 2005. március 8-tól kezdődően az előírt közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban megkezdje menetrendszerű légi járatok üzemeltetését a Narvik–Bodø v.v. viszonylatban, akkor Norvégia elrendeli ugyanannak a rendeletnek a 4.1. cikkének d) pontjában előírt pályázati eljárás lefolytatását, amelynek keretében abban a viszonylatban a piaci hozzáférést 2005. március 8-tól kezdődően egyetlen légitársaság számára teszi lehetővé.

2. **A pályázati felhívás célja:** Menetrendszerű légi járatok üzemeltetése a Narvik–Bodø v.v. viszonylatban a 2005. március 8. és 2006. március 31. közötti időszakban a közleményben előírt közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban.

A Közlekedési és Távközlési Minisztérium fenntartja a jogát arra vonatkozóan, hogy a repülőtéri jóváhagyásokban módosuló feltételeknek megfelelően módosíthassa a közszolgáltatási kötelezettségek feltételeit. Ha ilyen módosít-

ások következnek be, akkor a minisztérium arra az útvonalra új pályázati felhívást írhat ki.

A pályázati részvétel előfeltétele, hogy a pályázó üzemeltetők gondosan tanulmányozzák az érintett repülőterek különleges körülményeit; a katonai tevékenységek miatt a légtér vonatkozásában elrendelt alábbiakban ismertetett megszorítások és korlátozások betartására vonatkozó kötelezettségek a pályázat benyújtásának a napján érvényesek; lásd a légtér rugalmas használatáról szóló, 2003. január 16-i 44. sz. rendeletet. A hadgyakorlatok által érintett területek helyét és terjedelmét, valamint az éles időszakok időpontjait az AIP Norway ENR 5.2. és ENR 6.5. közlemények tartalmazzák. A Királyi Norvég Légierő és az Avinor között a fenti rendelettel kapcsolatosan megkötött megállapodás szövege az Avinor, Wergelandsveien 1, POB 8124 Dep, N-0032 Oslo címen szerezhető be.

3. **Jogosultság a pályázaton való részvételre:** A légitársaságok engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet értelmében érvényes működési engedéllyel rendelkező minden légitársaság jogosult a pályázaton a részvételre.

4. **A pályázati eljárás:** Ez a pályázati felhívás a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4.1. cikkének d), e), f), g), h) és i) alpontjaiban előírt rendelkezések hatálya alá esik,

A késedelmesen benyújtott pályázatok, valamint a pályázati felhívásban előírt feltételeknek nem megfelelő pályázatok átvételét elutasítják (átvétel elutasítása = a pályázat további vizsgálat elvégzése nélkül elutasításra kerül). Lásd a közszolgáltatási kötelezettségekkel kapcsolatos pályázati eljárásról szóló, 1994. április 15-i norvég rendelet 9., 11. és 12. pontját a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikkének a végrehajtásáról.

9. szakasz – A késedelmesen benyújtott pályázatok részletes ismertetése

A pályázatok benyújtásához a 6. szakasz rendelkezései szerint előírt zárási határidő lejárata után beérkező pályázatok átvételét késedelmes pályázatként elutasítják és azokat a pályázónak visszaküldik.

Ugyanakkor azonban ez a rendelkezés nem alkalmazandó olyan pályázatok vonatkozásában, amelyek a zárási határidő lejárata után, de a pályázatok felbontásának a napját megelőzően érkeznek be, feltéve, hogy a postai bélyegző alapján egyértelműen megállapítható, hogy a szokásos postaszolgálati menetrendet figyelembe véve a pályázatot elég korán postára adták ahhoz, hogy az előírt határidőre beérkezzen, vagy ha a pályázó a pályázatok felbontásának a napját megelőzően a norvég postaszolgálat által kibocsátott, ezt a tényét bizonyító igazolást mutat be.

A pályázatok elutasítására vonatkozó határozatot az átvétel elutasításának alapjául szolgáló indokolással együtt be kell vezetni a pályázatok nyilvántartásába.

11. szakasz – Átvétel elutasítása

1. A pályázat átvételének elutasítására kerül sor abban az esetben, ha a pályázó a zárás napjáig láthatóan nem teljesítette a pályázaton való részvétellel kapcsolatosan előírt követelményeket, v.ö. a 3. szakasszal.

2. A pályázat alaposabb vizsgálatot követően elutasítható abban az esetben, ha:

- a pályázat nem tartalmazza a pályázati felhívásban megkövetelt összes információt;
- a pályázat nem tartalmazza a kiegyenlítő pénzügyi hozzájárulás összegét a pályázati felhívásban előírt módon, v.ö. 8. szakasz h) pont;
- a pályázó nem képes tevékenységeit megkezdeni a pályázati felhívásban előírt határidőre, v.ö. 8. szakasz p) pont;
- a pályázat olyan mértékű kiegyenlítő pénzügyi hozzájárulás iránti igényt tartalmaz, amely indokolatlan a szolgáltatások nyújtása ellenében, és a pályázó nem képes elfogadható indokokat szolgáltatni.

A pályázatok nyilvántartásába egyértelmű bejegyzést kell bevezetni az elutasított pályázatokról és fel kell tüntetni az elutasítás okait, v.ö. 10. szakasz f) pont.

12. szakasz – A pályázók kizárási kritériumai

1. A pályázat kiírói a pályázók kiválasztásakor és a szerződés odaítélésekor bármelyik pályázót kizárhatják, aki:

- csődbe ment, vele szemben adósságrendezési vagy felszámolási eljárást kezdeményeztek, üzleti tevékenységeit leállította, vagy aki nemzeti törvények vagy szabályzatok hatálya alatt az előzőekben felsoroltakhoz hasonló eljárás következtében az említett helyzetekkel egyenértékű helyzetbe kerül;

b) csőd eljárás, adósságrendezés, kötelezően elrendelt felszámolás alatt áll, vagy aki nemzeti törvények vagy szabályzatok hatálya alatt az előzőekben felsoroltakhoz hasonló eljárás következtében az említett helyzetekkel egyenértékű helyzetbe kerül;

c) szakmai magatartásával kapcsolatosan vele szemben jogerős ítéletet foganatosítanak;

d) üzleti tevékenységeivel kapcsolatosan szakmai és erkölcsi normák súlyos megszegésében vétkesnek bizonyult, ami a pályázat kiírója által jóváhagyott bármiféle módszerrel bizonyítható;

e) nem teljesítette a letelepedés szerinti államában vagy Norvégiában adófizetési vagy egyéb közteherhivatali kötelezettségét,

f) a 8. és 13. szakaszokban megkövetelt információk szolgáltatásában vétkesnek bizonyult súlyosan megtévesztő állítások közlésében.

2. Ahol a pályázat kiírója bizonyítékot követel a pályázótól arra vonatkozóan, hogy az 1. szakasz a), b), c), e) vagy f) pontjaiban említett esetek egyike sem alkalmazandó rá, a pályázat kiírója elfogadhatja elegendő bizonyítéknak:

a) az a), b) vagy c) pontokra vonatkozóan a nemzeti büntetőnyilvántartó vagy nemzeti fizetésképtelenségi nyilvántartó. Ha ilyen nem áll rendelkezésre, akkor pályázó akkori tartózkodási helyének tekintett ország vagy állam igazságügyi vagy közigazgatási hatósága által kibocsátott ezzel egyenértékű okmányt, amely igazolja, hogy ilyen esetek egyike sem vonatkozik a pályázóra;

b) az e) vagy f) pontokra vonatkozóan az érintett állam illetékes hatósága által kibocsátott igazolás,

A Közlekedési és Távközlési Minisztérium fenntartja a jogát arra vonatkozóan, hogy utólagos tárgyalásokat kezdeményezzen a pályázókkal abban az esetben, ha minden benyújtott pályázat pontatlan (V.ö. a közszolgáltatási kötelezettségekkel kapcsolatos pályázati eljárásról szóló, 1994. április 15-i 256 sz. norvég rendelet 11. szakaszával a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikkének a végrehajtásáról (v.ö. a fenti 4. sz. ponttal)), elfogadhatatlan (V.ö. III. fejezet 5. szakasz) vagy nem megfelelő. Az ilyen tárgyalások lefolytatása az elrendelt közszolgáltatási kötelezettségek feltételeivel összhangban történik, és a tárgyalások az eredeti pályázati feltételekben semmiféle lényegi változást nem idéznek elő (V.ö. a közszolgáltatási kötelezettségekkel kapcsolatos pályázati eljárásról szóló, 1994. április 15-i norvég rendelet 4. szakaszának 2. pontját a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikkének a végrehajtásáról.)

Abban az esetben, ha az utólagos tárgyalások nem vezetnek elfogadható eredményre (V.ö. a közszolgáltatási kötelezettségekkel kapcsolatos pályázati eljárásról szóló, 1994. április 15-i norvég rendelet 11. szakaszával a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikkének a végrehajtása vonatkozásában, valamint a pályázati felhívás III. fejezet 5. pontjával), akkor a Közlekedési és Távközlési Minisztérium fenntartja a jogát arra vonatkozóan, hogy érvényteleníttesse a teljes pályázati eljárást. Ilyen esetben új pályázat kiírása új feltételekkel lehetséges.

A Közlekedési és Távközlési Minisztérium fenntartja a jogát arra vonatkozóan, hogy amennyiben azt indokoltnak tartja, minden egyes benyújtott pályázat átvételét elutasíthassa (pályázat elutasítása = a pályázat (és annak tartalma) kiértékelését követően a pályázat lezárásra kerül).

A benyújtott pályázat az eredményhirdetés időpontjáig kötelezettséget jelent a pályázó számára.

5. Odaitétel

5.1. Az alkalmazandó fő szabály, hogy a szerződést az a pályázat nyeri el, amelyik a 2005. március 8. és 2006. március 31. közötti időszakban nyújtandó szolgáltatások ellenében a legkisebb összegű kiegyenlítő hozzájárulás megkapására vonatkozó igényt tartalmazza.

5.2. Abban az esetben, ha a szerződés odaítélése az 5.1. pont rendelkezései szerint nem lehetséges, mert vannak olyan pályázatok, amelyek azonos összegű kiegyenlítő hozzájárulás megkapására vonatkozó igényt tartalmaznak, akkor a szerződést az a pályázó nyeri el, aki a legnagyobb számú utasférőhely biztosítására tett ajánlatot a 2005. március 8. és 2006. március 31. közötti időszakra.

6. **Pályázati dosszié:** A közszolgáltatási kötelezettségek elrendelését, a pályázati felhívásra vonatkozó különleges szabályokat (a közszolgáltatási kötelezettségekkel kapcsolatos pályázati eljárásokról szóló norvég rendelet a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikkének a végrehajtásáról), a szabványos szerződésmintát és a pályázat előírányzott pénzügyi kereteit tartalmazó pályázati dosszié térítésmentesen beszerezhető a pályázat kiírójától a következő címen:

Ministry of Transport and Communications, PO Box 8010 Dep, N-0030 Oslo, telefon: +4722248353, fax: +4722245609.

A pályázati dokumentáció az Interneten is hozzáférhető a következő címen:

<http://www.odin.dep.no/sd/norsk/aktuelt/anbud>

7. **A kiegyenlítő pénzügyi hozzájárulás:** A pályázatokat a pályázati dossziében található előírányzott pénzügyi kereteinek a figyelembevételével kell elkészíteni és egyértelműen fel kell tüntetni a szolgáltatás kezdőnapjától a szerződés szerinti időszak végéig történő üzemeltetéséhez szükséges kiegyenlítő pénzügyi hozzájárulás összegét norvég koronában (NOK) megadva. A pályázatok alapját az üzemeltetés első évében, tehát a 2005. március 8. és 2006. március 31. közötti időszakban érvényes árszint képezi.

A pályázat által lefedett időszak folyamán a pályázat teljesítésére engedélyezett költségkeretnek az árbevétel és költségein semmiféle árindex szerinti kiigazítás nem alkalmazható.

A szolgáltatás nyújtásából keletkező teljes árbevétel összege az üzemeltetőt illeti meg, és az üzemeltető köteles a

felmerülő összes költséget viselni, ugyanakkor azonban abban az esetben, ha a feltételekben lényeges mértékű változás, vagy a feltételezett körülményeket érintő előre nem látható esemény következik be, akkor a szabványos szerződésminta rendelkezéseivel összhangban a feltételek újra meg tárgyalására kerülhet sor.

8. **Menetdíjak és menetrendek:** A benyújtott pályázatoknak tartalmazniuk kell az alkalmazásra kerülő menetdíjakat és a menetdíjak alkalmazási feltételeit. A menetdíjakat a kihirdetett közszolgáltatási kötelezettségekben előírtak szerint kell megállapítani.

A Közlekedési és Távközlési Minisztérium fenntartja a jogát arra vonatkozóan, hogy a norvég menetrendszerű légi járatok forgalmi ütemezésének és díjszabásainak az eljárásairól szóló N-8/97 számú minisztériumi körözlését módosíthassa.

9. **A Szerződés időbeli hatálya, módosítása és megszüntetése:** Minden benyújtott pályázat esetében a szerződés időbeli hatálya 2005. március 8-án kezdődik és 2006. március 31-én ér véget.

A szerződés teljesítésének az áttekintésére a légitársasággal egyeztetve a szerződés időbeli hatályának a lejárata utáni hat hetes időszakban kerül sor.

A szerződésen módosítás csak a közszolgáltatási kötelezettségekben előírt rendelkezésekkel összhangban hajtható végre. A szerződés minden módosítását mellékletként kell csatolni a szerződéshez.

10. **Szerződésszegés/a szerződés felbontása:** A szerződés súlyos megszegése esetén a másik szerződő fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal felbontani.

A fizetéseképtelenségi törvényben előírt korlátozások függvényében a Közlekedési és Távközlési Minisztérium jogosult a szerződést azonnali hatállyal felbontani abban az esetben, ha az üzemeltető fizetéseképtelenné válik, vagy ha vele szemben adósság rendezési eljárást vagy csődeljárást kezdeményeznek. Hasonlóképpen a Közlekedési és Távközlési Minisztérium jogosult a szerződést felbontani a pályázati dossziében megtalálható közszolgáltatási kötelezettségekkel kapcsolatos pályázati eljárásokról szóló rendelet (<http://www.lovddata.no/for/sf/sd/sd-19940415-0256.html>) 12. szakaszában említett egyéb esetekben is.

Abban az esetben, ha az üzemeltető vis maior események, vagy általa nem befolyásolható más körülmények bekövetkezése miatt nem képes a szerződésben előírt közszolgáltatási kötelezettségeket a legutolsó hat hónap folyamán négy hónapot meghaladó időszakon keresztül teljesíteni, akkor a szerződés egy hónapos előzetes írásos értesítés küldésével felbontható.

A Közlekedési és Távközlési Minisztérium jogosult a szerződést azonnali hatállyal felbontani abban az esetben, ha az üzemeltető működési engedélyét visszavonják vagy nem újítják meg.

Minden egyéb kártérítési követelés érintése nélkül a kiegyenlítő pénzügyi hozzájárulás összege részarányosan csökkentendő a közvetlenül a légi fuvarozó mulasztása miatt bekövetkező járat törlések teljes számának a mértékéig abban az esetben, ha az ilyen ok miatt törölt járatok száma egy üzemeltetési évben meghaladja a tervezett járat-szám 1,5 százalékát.

11. **Légitársasági azonosító kódok:** A repülőgépeken a pályázó saját légitársasági kódján kívül semmiféle egyéb légitársasági kód nem tüntethető fel, és a pályázó semmiféle kód-megosztási megállapodásban nem lehet szerződő fél.
12. **A pályázatok benyújtása:** A pályázatokat tértivevényes ajánlott postai küldeményként kell elküldeni, amely esetben a postai bélyegző kelte elfogadott a benyújtás bizonyítékaként, továbbá benyújthatók elismervény ellenében közvetlen kézbesítéssel is a következő címen:

Ministry of Transport and Communications,
Akersgata 59 (visiting address),
PO Box 8010 Dep, N-0030 Oslo,

A benyújtás legkésőbbi határnapja 2004. november 15.,
15.00 óra (helyi idő szerint).

Minden pályázatot három (3) példányban kell benyújtani.

13. **A pályázati felhívás érvényessége:** Ez a pályázati felhívás csak abban az esetben és addig a mértékig érvényes, amennyiben a pályázatok benyújtásának az e kiadvány 12. pontjában meghatározottak szerinti legkésőbbi napjától számított két hónapon belül semmiféle légifuvarozó nem nyújt be dokumentált bizonyítékot a Közlekedési és Távközlési Minisztériumnál arra vonatkozóan, hogy kiegyenlítő pénzügyi hozzájárulás vagy piacvédelem iránti igény nélkül 2005. március 8-tól kezdődően az előírt közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban megkezdí menetrendszerű légi járatok üzemeltetését a Narvik (Framnes)–Bodø v.v. viszonylatban.